



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/48/182
28 de mayo de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE/ESPAÑOL/
FRANCES/INGLES

Cuadragésimo octavo período de sesiones
Temas 12, 50, 53, 56, 92, 93, 94, 95, 96, 97,
98, 100 y 112 de la lista preliminar*

INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL

INICIACION DE NEGOCIACIONES GLOBALES SOBRE COOPERACION
ECONOMICA INTERNACIONAL PARA EL DESARROLLO

REVITALIZACION DE LA LABOR DE LA ASAMBLEA GENERAL

REESTRUCTURACION Y REVITALIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS
EN LAS ESFERAS ECONOMICA Y SOCIAL Y ESFERAS CONEXAS

DESARROLLO Y COOPERACION ECONOMICA INTERNACIONAL

LA CRISIS DE LA DEUDA EXTERNA Y EL DESARROLLO

COOPERACION INTERNACIONAL PARA LA ERRADICACION DE LA
POBREZA EN LOS PAISES EN DESARROLLO

ACTIVIDADES OPERACIONALES PARA EL DESARROLLO

COOPERACION INTERNACIONAL PARA EL CRECIMIENTO ECONOMICO
Y EL DESARROLLO

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA FINANCIACION DEL DESARROLLO

APLICACION DE LAS DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA CONFERENCIA
DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE Y EL DESARROLLO

ADELANTO DE LA MUJER

* A/48/50.

Carta de fecha 28 de mayo de 1993 dirigida al Secretario General por
el Representante Permanente de Indonesia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el comunicado de prensa emitido por el Comité Ministerial Permanente para la Cooperación Económica del Movimiento de los Países no Alineados en su reunión celebrada en Bali (Indonesia) del 10 al 13 de mayo de 1993 (véase el anexo).

Agradecería que tuviera a bien distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General, en relación con los temas 12, 50, 53, 56, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 100 y 112 de la lista preliminar.

(Firmado) Nugroho WISNUMURTI
Embajador
Representante Permanente de la
República de Indonesia

Anexo

COMUNICADO DE PRENSA EMITIDO POR EL COMITE MINISTERIAL PERMANENTE PARA LA COOPERACION ECONOMICA DEL MOVIMIENTO DE LOS PAISES NO ALINEADOS EN SU REUNION CELEBRADA EN BALI (INDONESIA), DEL 10 AL 13 DE MAYO DE 1993

1. El Comité Ministerial Permanente para la Cooperación Económica del Movimiento de los Países No Alineados se reunió en Bali, Indonesia, del 10 al 13 de mayo de 1993. La reunión fue convocada en cumplimiento del mandato de la Décima Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los Países No Alineados celebrada en Yakarta en septiembre de 1992. El Comité Ministerial Permanente fue creado para reanudar el diálogo Norte-Sur y fortalecer la cooperación Sur-Sur, y tuvo como objetivo acelerar el desarrollo sostenible y erradicar la pobreza. La reunión, a la que asistieron 73 países, incluidos 35 países miembros del Comité Ministerial Permanente, fue inaugurada por el Excmo. Sr. Soeharto, Presidente de la República de Indonesia y actual presidente del Movimiento. Tras destacar que los problemas actuales son de carácter mundial y no podrán resolverse con medidas de alivio a corto plazo, ni con reformas parciales, en su discurso inaugural el Presidente Soeharto manifestó que "será necesario crear una nueva asociación mundial entre todas las naciones, incluidas las del Norte industrializado y las del Sur en desarrollo, a fin de hallar soluciones necesarias y eficaces a esos problemas y poner fin a la actual desorganización económica que afecta al mundo". La reunión acordó que el discurso inaugural del Presidente Soeharto se incluyera en las actas oficiales y lo consideró una valiosa guía para sus deliberaciones.

2. Presidió la reunión el Excmo. Sr. Ali Alatas, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Indonesia. Se eligió también a los demás miembros de la Mesa:

- a) Vicepresidentes: Burkina Faso, Cuba, Chipre
- b) Relator: Republica Unida de Tanzania

3. Antes de pronunciar su discurso, el Presidente invitó a los participantes a guardar un minuto de silencio en memoria del extinto Presidente de Sri Lanka, Excmo. Sr. Premadasa, quien fue un activo y ferviente partidario del Movimiento de los Países No Alineados y de sus principios, incluida la solución pacífica de los conflictos.

/...

4. Los Ministros acogieron con beneplácito y apoyaron plenamente la propuesta presentada por el Excmo. Sr. Presidente Soeharto, en su condición de presidente del Movimiento de los Países No Alineados, de sostener una reunión con el Grupo de los Siete durante su conferencia cumbre anual, prevista para julio de 1993 en Tokio, a fin de exponer los puntos de vista y la nueva orientación del Movimiento respecto de la reactivación del diálogo Norte-Sur y la cooperación internacional para el desarrollo.

5. El Excmo. Sr. Luis Fernando Jaramillo, jefe de la delegación de Colombia, se dirigió a la reunión, en su condición de Presidente del Grupo de los 77 en Nueva York.

6. En la reunión participaron representantes de los siguientes países miembros del Movimiento y del Comité Ministerial Permanente: Argelia, Bangladesh, Burkina Faso, Camerún, Colombia (en su calidad de Presidente del Grupo de los 77), Côte d'Ivoire, Cuba, Chipre, Egipto, Filipinas, Ghana, Guatemala, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Kenya, Madagascar, Malasia, Marruecos, Nicaragua, Nigeria, Pakistán, Palestina, Papua Nueva Guinea, República Popular Democrática de Corea, Senegal, Sri Lanka, Suriname, Siria, Tanzania, Túnez, Zaire, Zambia y Zimbabwe. Participaron en la reunión los representantes de Tailandia, país observador del Movimiento y miembro del Comité Ministerial Permanente.

7. En la reunión participaron también representantes de los siguientes países miembros del Movimiento de los Países No Alineados: Arabia Saudita, Benin, Brunei Darussalam, Chile, Emiratos Arabes Unidos, Gambia, Guinea Bissau, Iraq, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Jordania, Kuwait, Myanmar, Perú, República Democrática Popular Lao, Sudán, Uganda, Venezuela, Viet Nam y Yemen.

8. Asistieron a la reunión en calidad de observadores representantes de los siguientes países y organizaciones internacionales: Croacia, México y las Naciones Unidas.

/...

9. En la reunión estuvieron presentes delegaciones invitadas de los siguientes países: Alemania, Australia, Austria, Bulgaria, Eslovenia, España, Finlandia, Grecia, Países Bajos, Polonia, República Checa, República Eslovaca, Rumania, Suecia y Suiza.

10. El Comité Ministerial Permanente para la Cooperación Económica del Movimiento de los Países No Alineados fue creado en 1986 por la Octava Conferencia de Jefes de Estado o de Gobierno de los Países No Alineados, celebrada del 1 al 6 de septiembre de 1986 en Harare, Zimbabwe. La primera reunión sustantiva del Comité Ministerial Permanente se celebró en Harare, del 4 al 7 de julio de 1988.

11. Esta segunda reunión se celebró en el contexto de los cambios mundiales surgidos después del fin de la guerra fría, que brindaron nuevas oportunidades y plantearon nuevos retos para el desarrollo, y colocaron los problemas económicos en el centro de atención de la comunidad internacional. Teniendo en cuenta estos antecedentes, los Ministros pusieron de relieve la necesidad de reanudar el diálogo Norte-Sur, en respuesta al llamamiento hecho por la Décima Conferencia Cumbre de los Países No Alineados, celebrada en Yakarta en septiembre de 1992.

12. Los Ministros centraron sus deliberaciones en tres amplios temas: el diálogo Norte-Sur, la cooperación Sur-Sur y el papel de las Naciones Unidas en la cooperación internacional para el desarrollo. Los Ministros reiteraron que para que el diálogo Norte-Sur pudiera ser constructivo debería basarse en un claro reconocimiento de la auténtica interdependencia, el interés mutuo, los beneficios comunes, el respeto mutuo y la responsabilidad compartida, así como en el respeto de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas.

13. A pesar de las diferencias existentes en los niveles de desarrollo económico, los Ministros estaban convencidos de que el Norte y el Sur tienen un interés recíproco, verdadero y palpable en las cuestiones fundamentales. A ese respecto, trataron de determinar esferas de interés común y de cooperación

/...

en que pudieran celebrarse negociaciones racionales y productivas. Entre éstas se incluyen, en particular, la búsqueda de sistemas internacionales más transparentes, previsibles y justos en los sistemas comercial y monetario; el logro de una mayor estabilidad en los mercados de productos básicos primarios mediante la fijación de precios remunerativos para los productores y justos para los consumidores; el logro de una solución duradera a la crisis de la deuda, basada en un enfoque integral, orientado al desarrollo, y el aseguramiento de un desarrollo mundial sostenible mediante una cooperación internacional eficaz en materia de protección ambiental, basada en la responsabilidad equitativamente compartida, en respuesta al llamamiento de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo, en particular, del Programa 21.

14. Los Ministros recalcaron que los acuerdos más recientes sobre el multilateralismo y la cooperación internacional para el desarrollo, que figuran en diversos compromisos y documentos como la Declaración del décimo octavo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, la Estrategia Internacional para el Desarrollo del cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Documento de Cartagena aprobado en la UNCTAD VIII, los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD), el Nuevo Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo de Africa (UNNADAF) y la Declaración de la Conferencia de París sobre los países menos adelantados, constituyen una base constructiva para fortalecer la asociación mundial para el desarrollo.

15. Los Ministros subrayaron que las corrientes adecuadas de recursos financieros para el desarrollo eran un componente vital para la cooperación Norte-sur. Estimaron que los países desarrollados deberían alcanzar el objetivo acordado de dedicar el 0,7% de su PNB a la asistencia para el desarrollo, y el 0,15% a los países menos adelantados. Además, fueron del parecer de que las inversiones extranjeras directas constitúan una fuente importante de financiación del desarrollo de los países en desarrollo.

/...

16. Respecto de la Ronda Uruguay de negociaciones comerciales multilaterales, los Ministros afirmaron que debían concluir a la brevedad, a fin de fortalecer el sistema de comercio multilateral reglamentado. Dicho sistema instaría a todos los países a desechar el unilateralismo en el comercio. El resultado de las negociaciones de la Ronda Uruguay deberá ser equilibrado y tener en cuenta las necesidades de los países en desarrollo en esferas como la agricultura y los productos tropicales, los productos textiles, las cuestiones de la propiedad intelectual relacionadas con el comercio, y los servicios. Los resultados de la Ronda deberían evaluarse desde el punto de vista de los países en desarrollo, como se indica en la Declaración de Punta del Este.

17. Los Ministros subrayaron que un mayor acceso de sus exportaciones a los mercados, particularmente en las esferas de ventaja comparativa, permitirían a su vez que los países en desarrollo incrementaran su poder adquisitivo. En la esfera de los productos básicos, exhortaron a aplicar las medidas de política adoptadas por la UNCTAD VIII sobre acuerdos y convenios internacionales relativos a los productos básicos que incluirían la participación plena y activa de productores y consumidores.

18. En opinión de los Ministros, lo que más conviene al Norte y al Sur es poner fin a la adversa crisis de la deuda mediante una solución amplia y duradera. Además, no habrá una previsión posible sin la estabilización de los tipos de cambio, lo cual es un requisito primordial para la inversión a largo plazo. En este contexto, los Ministros recomendaron al Presidente del Movimiento de los Países No Alineados la creación de un grupo consultivo especial de expertos en materia de deuda externa, como lo pidió la Conferencia Cumbre de Yakarta. Los Ministros encargaron además al Presidente del Movimiento de los Países No Alineados que adoptara las medidas necesarias para garantizar el funcionamiento eficaz del grupo consultivo de expertos.

19. Los Ministros reconocieron la importancia fundamental de aumentar las capacidades tecnológicas de los países

/...

en desarrollo. Afirmaron que para beneficiarse productivamente de la transferencia de tecnología de los países desarrollados, se requieren inversiones para un desarrollo sostenido y la creación de capacidades, en particular en las esferas de la educación, la capacitación, la salud, el desarrollo de recursos humanos, la infraestructura tecnológica y el fomento de fuentes de energía y recursos energéticos.

20. En cuanto a la crítica situación económica de Africa, los Ministros reconocieron que las causas que originan el problema incluidas, entre otras, el grave problema de la deuda externa, la caída de los precios de los productos básicos y un desarrollo inadecuado de los recursos humanos, exigen una acción concertada. Exhortaron a los países africanos y a la comunidad internacional a cumplir sus compromisos según los principios del UNNADAF.

21. Los Ministros reconocieron el enorme problema que afrontan los países menos adelantados y por ello recomendaron que todas las partes se esfuercen aún más por aplicar plenamente el nuevo programa sustancial de acción para los países menos adelantados en el decenio de 1990. En la asociación para el desarrollo en que se basa el programa, incumbe a los países menos adelantados la responsabilidad primordial de aplicarlo y a sus copartícipes la misión de prestarles apoyo.

22. En la esfera de la cooperación Sur-Sur los Ministros subrayaron que debería perseguirse el objetivo de la autosuficiencia colectiva. Opinaron que un comercio creciente, las inversiones, las empresas mixtas, la cooperación técnica y otras formas de actividad económica entre los países del Sur contribuiría a estabilizar y fortalecer sus economías en beneficio mutuo del Norte y el Sur. La ampliación de la cooperación económica entre los países en desarrollo estimulará el crecimiento y la expansión de la economía mundial en su conjunto y también arrojará sus consiguientes beneficios a los países desarrollados.

23. Los Ministros destacaron la importante contribución que

/...

las agrupaciones e instituciones económicas del Sur a nivel regional y subregional están aportando al fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur y a la ejecución de proyectos de cooperación prácticos y ventajosos. Los Ministros acordaron recomendar que los funcionarios ejecutivos de las agrupaciones e instituciones regionales y subregionales se reúnan en el futuro próximo para intercambiar sus experiencias y analizar nuevas vías para mejorar la cooperación Sur-Sur, y que presenten un informe para su examen en la próxima reunión del Comité Ministerial Permanente.

24. En respuesta al llamamiento hecho por la Décima Conferencia Cumbre del Movimiento de los Países No Alineados, los Ministros recomendaron al Presidente del Movimiento la creación de un grupo consultivo especial de expertos en cuestiones de desarrollo para que recomiende soluciones prácticas y nuevas orientaciones en las esferas económica y social. Los Ministros pidieron que el grupo consultivo estudiara las recomendaciones contenidas en el informe de la Comisión del Sur titulado "El Desafío para el Sur" y su posible puesta en práctica.

25. Además, los Ministros recomendaron que la venidera Séptima Reunión de los Países Coordinadores del Programa de Acción para la Cooperación Económica (PACE) realice un examen y evaluación de sus esferas de cooperación, y elabore programas orientados hacia la acción que apoyen el objetivo de autosuficiencia colectiva que se ha trazado el Movimiento de los Países No Alineados. Se debería estimular a los sectores empresarial y privado a que desempeñen un papel más eficaz en la planificación y la ejecución de proyectos del PACE.

26. Los Ministros decidieron fortalecer la coordinación entre el Movimiento de los Países No Alineados y el Grupo de los 77, sobre todo para armonizar los proyectos del PACE con los del Programa de Acción de Caracas (PAC) del Grupo de los 77. En este contexto, el Comité Conjunto Coordinador del Movimiento de los Países No Alineados y del Grupo de los 77 será convocado lo antes posible .

27. La crítica situación alimentaria de muchos países

/...

en desarrollo, especialmente de los países menos adelantados y en particular, de Africa, fue objeto de gran preocupación para los Ministros. Al respecto, recordaron la decisión tomada por la Décima Conferencia Cumbre del Movimiento de los Países No Alineados de convocar una conferencia de ministros de agricultura y alimentación de los países no alineados y otros países en desarrollo. Para cuadyuvar a las deliberaciones de la conferencia ministerial, los Ministros recomendaron al Presidente del Movimiento de los Países No Alineados la creación de un grupo consultivo especial de expertos, como se pidió en la Conferencia Cumbre de Yakarta, para que se encargue de estudiar a fondo todos los aspectos relacionados con el problema de la seguridad alimentaria en los países en desarrollo y de formular recomendaciones de política y propuestas de medidas. Los Ministros acogieron con satisfacción el trabajo preparatorio ya realizado por el Presidente con miras a la creación del grupo consultivo de expertos y le confiaron la misión de adoptar otras medidas que permitan al grupo consultivo cumplir su mandato. En este sentido también manifestaron la necesidad de fortalecer la cooperación entre los países exportadores e importadores de alimentos, y que se otorgue prioridad a la asistencia humanitaria durante los períodos de déficit de alimentos.

28. Habida cuenta de la repercusión que tiene la rápida expansión de la población sobre las políticas de desarrollo y los programa de los países en desarrollo, los Ministros subrayaron la necesidad de un mayor intercambio de información, técnicas y modalidades para aplicar políticas y programas en materia de población. Los Ministros acogieron con agrado el ofrecimiento hecho por el Gobierno de Indonesia de patrocinar una reunión ministerial preparatoria del Movimiento de los Países No Alineados en octubre de 1993 para que formule directrices con vistas a la organización de la Conferencia Internacional sobre Población y Desarrollo que habrá de celebrarse en El Cairo en 1994. A este respecto, tomaron nota de la disposición del Gobierno de Indonesia de realizar los preparativos necesarios, entre los cuales podría incluirse la celebración de reuniones de grupos de expertos y el envío de misiones conjuntas para evaluar las necesidades sobre el terreno.

/...

29. Los Ministros hicieron hincapié en que la cooperación técnica entre los países en desarrollo (CTPD) constituye un medio indispensable para robustecer la autosuficiencia colectiva de los países en desarrollo al promover el perfeccionamiento de los recursos humanos y su utilización eficaz, así como el intercambio de experiencias y de información sobre el desarrollo. En este contexto convinieron en establecer un centro de coordinación para que recopile datos sobre los programas CTPD de los diversos países miembros del Movimiento de los Países No Alineados y los ponga a disposición de todos los otros países en desarrollo.

30. A fin de promover y fortalecer la cooperación Sur-Sur los Ministros destacaron la necesidad de que los miembros del Movimiento de los Países No Alineados y otros países en desarrollo celebren reuniones periódicas oficiales a fin de intercambiar información sobre sus respectivas posibilidades, capacidades y políticas económicas, como asimismo sobre sus planes de desarrollo. En este contexto, acogieron con agrado el ofrecimiento hecho por el Gobierno de Indonesia de convocar en septiembre de 1993 una reunión de un grupo de expertos en materia de planes de desarrollo para generar la autosuficiencia y promover el desarrollo sostenible de los países en desarrollo. Con posterioridad a esta reunión se celebrará una reunión conjunta de expertos y autoridades de composición abierta.

31. Los Ministros destacaron la necesidad de aumentar la participación de los países en desarrollo en los procesos de adopción de decisiones de las Naciones Unidas para garantizar que la Organización pueda reflejar mejor las inquietudes de todos los pueblos del mundo. Al respecto, exhortaron a una mayor democratización y transparencia en la labor realizada en el marco del sistema de las Naciones Unidas, y pidieron al Secretario General, que otorgue alta prioridad a su informe sobre un "programa para el desarrollo" en el próximo cuadragésimo octavo período de sesiones de la Asamblea General. Observando la urgente necesidad que existe de consolidar el papel que desempeña el Consejo Económico y Social, consideraron que se debería velar

/...

porque este órgano funcione como lo establece la Carta de las Naciones Unidas y no tratar de mejorar lo que ha hecho hasta ahora. Además, los Ministros recalcaron la necesidad de robustecer los organismos pertinentes de las Naciones Unidas, así como de mejorar sus vínculos con organismos especializados como el Banco Mundial, el FMI y el GATT.

32. Los Ministros decidieron que el Comité Ministerial Permanente celebre reuniones periódicas cuando proceda a fin de seguir examinando, planificando y supervisando la ejecución de actividades y proyectos en el contexto Norte-Sur y Sur-Sur.

33. Los Ministros expresaron su profundo reconocimiento por los excelentes preparativos y servicios facilitados, así como por la cálida y generosa hospitalidad del Gobierno y el pueblo de Indonesia.

Bali, Indonesia

10 a 13 de mayo de 1993